

И (rem)
84



Братья Гримм

БРЕМЕНСКИЕ МУЗЫКАНТЫ



КНИЖНОЙ ИЛЛЮСТРАЦИИ
ШЕДЕВРЫ
Mini

187
ШЕДЕВРЫ КНИЖНОЙ ИЛЛЮСТРАЦИИ МИ

Братья Гримм

БРЕМЕНСКИЕ
МУЗЫКАНТЫ



252201-102252

Муниципальное бюджетное учреждение
«Межпоселенческая центральная районная библиотека»
Калужского муниципального района
Структурное подразделение **ЧГДБ**
ОГРН 1031000651076
РИПОЛ
КЛАССИК
Москва, 2011



У одного хозяина осёл много лет подряд таскал да таскал мешки на мельницу, да наконец-таки обессилел и состарился. Хозяин стал думать, как бы его с рук долой сбыть; но осёл догадался, что дело не к добру клонится, убежал от хозяина и направился по дороге в Бремен: там, мол, буду я уличным музыкантом.

Шёл осёл по дороге и наткнулся на легавую собаку, которая лежала на обочине и тяжело



дышала: видно было, что бежала она издалека. «Ну, что ты так запыхалась, собака?» — спросил осёл. «Ах, постарела ведь я да ослабла и к охоте негодна становлюсь, — отвечала собака, — так хозяин-то мой убить меня собирался! Ну, я и удрала из дому! Да вот только не знаю, чем мне теперь на хлеб себе заработать?» — «А знаешь ли, что я придумал? — сказал осёл. — Иду в Бремен и собираюсь там быть уличным музыкантом. Пойдем вместе. Я стану на лютне играть, а ты в медные тарелки бить». Собака согласилась, и пошли они дальше вместе.

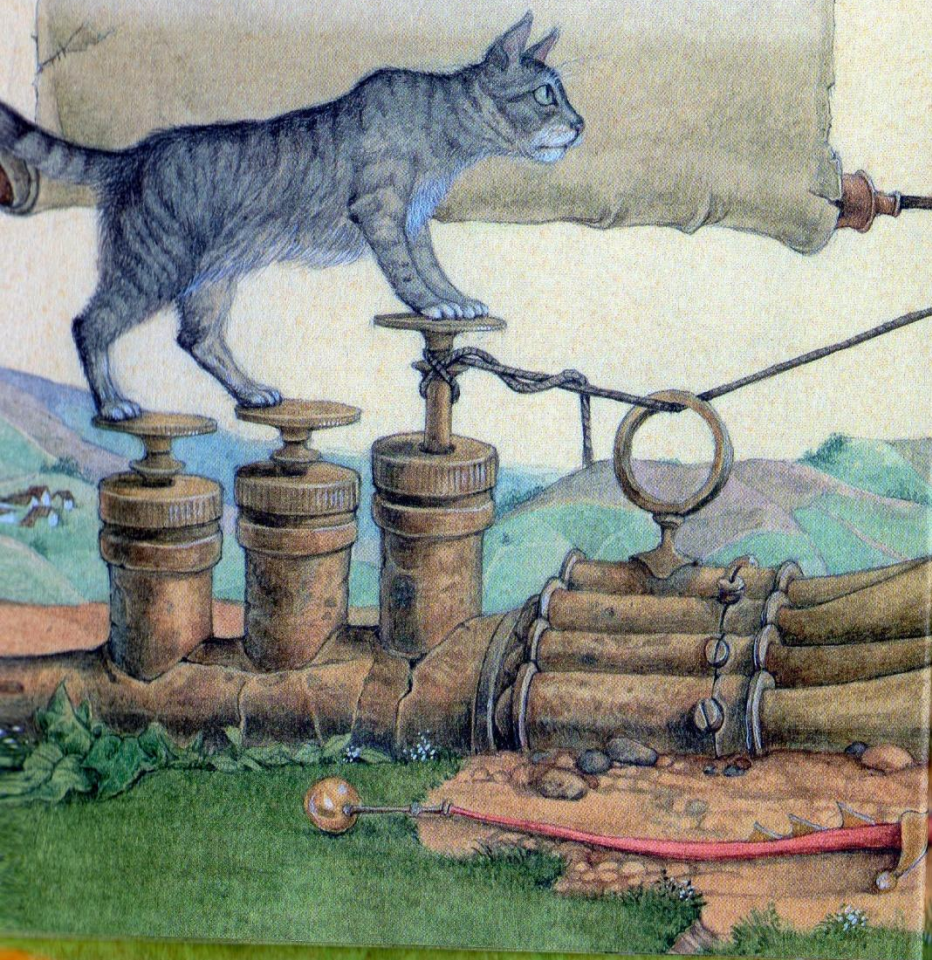
Немного прошли, повстречали на дороге кота; сидит хмурый такой, нерадостный. «Что ты такой



печальный, усатый?» — спросил осёл. «Отчего же мне радоваться, когда того и гляди с тебя шкуру снимут! — отвечал кот. — Из-за того, что я стар становлюсь и зубы у меня притупились и что я охотнее сижу за печкой да мурлычу, чем мышей ловлю, хозяйка моя вздумала меня утопить. Я, конечно, от нее таки улизнул — и вот теперь не знаю, куда податься». — «Пойдём с нами в Бремен. Ведь ты ночью вон какую музыку разводишь — значит, и в уличные музыканты сгодишься».

Коту совет показался дельным, и он пошел с ними по дороге.

Шли они, шли... Проходят мимо одного двора, и видят — сидит на воротах петух и орёт что есть мочи.





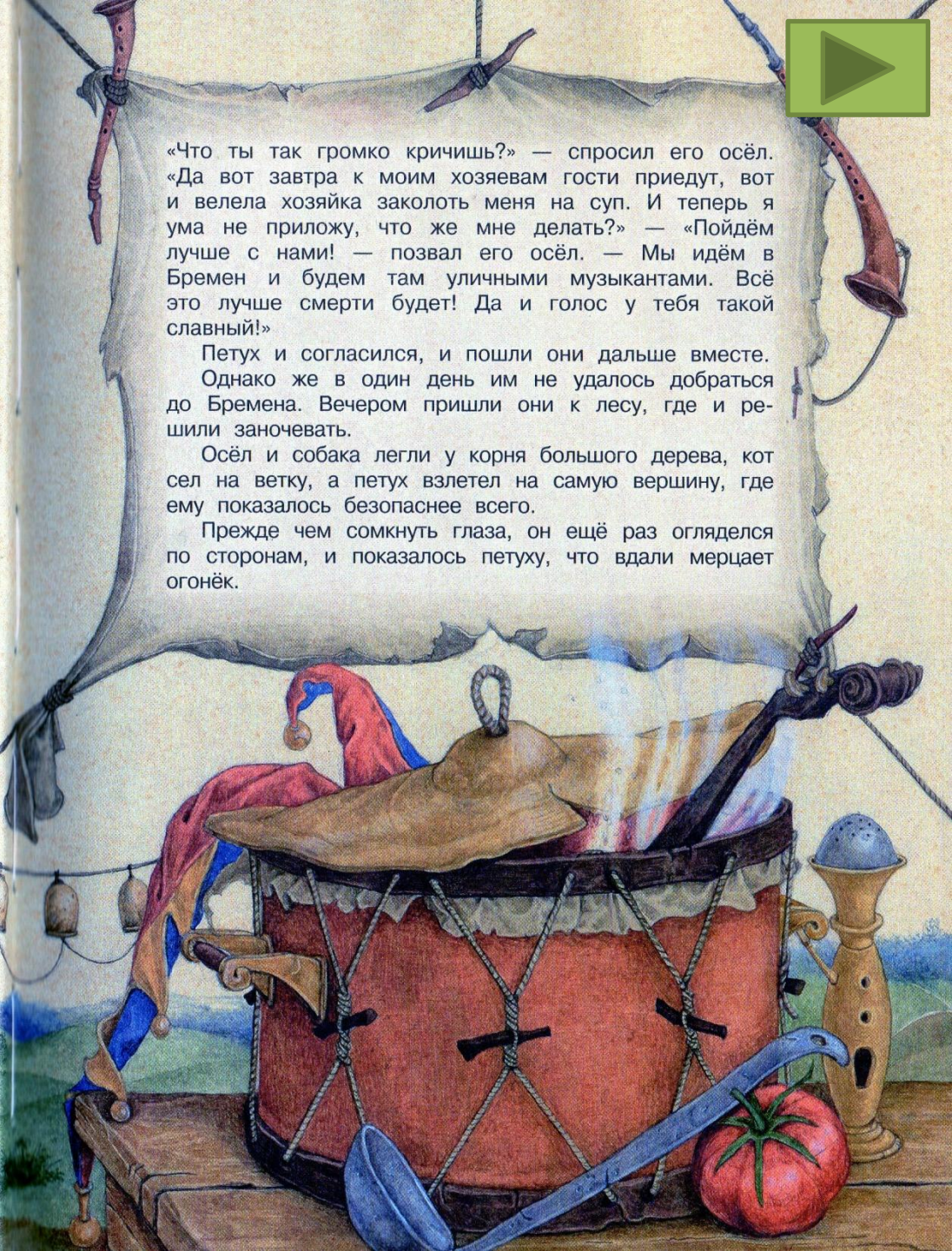
«Что ты так громко кричишь?» — спросил его осёл. «Да вот завтра к моим хозяевам гости приедут, вот и велела хозяйка заколоть меня на суп. И теперь я ума не приложу, что же мне делать?» — «Пойдём лучше с нами! — позвал его осёл. — Мы идём в Бремен и будем там уличными музыкантами. Всё это лучше смерти будет! Да и голос у тебя такой славный!»

Петух и согласился, и пошли они дальше вместе.

Однако же в один день им не удалось добраться до Бремена. Вечером пришли они к лесу, где и решили заночевать.

Осёл и собака легли у корня большого дерева, кот сел на ветку, а петух взлетел на самую вершину, где ему показалось безопаснее всего.

Прежде чем сомкнуть глаза, он ещё раз огляделся по сторонам, и показалось петуху, что вдали мерцает огонёк.



A cat is perched on a wooden signpost in a forest. The signpost has a large, blank, rectangular sign attached to it. The cat is looking towards the right. The background shows a forest with trees and a path.

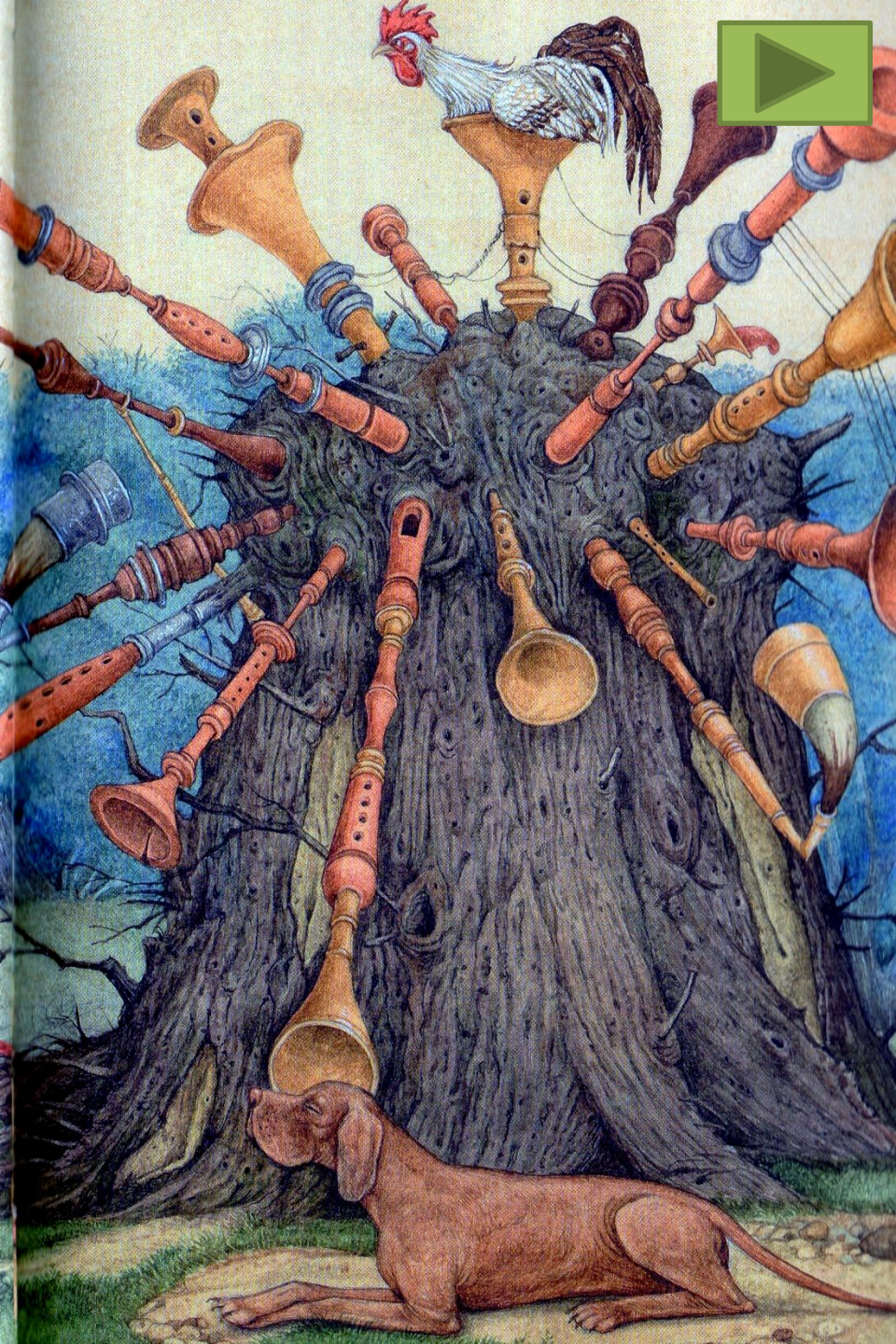
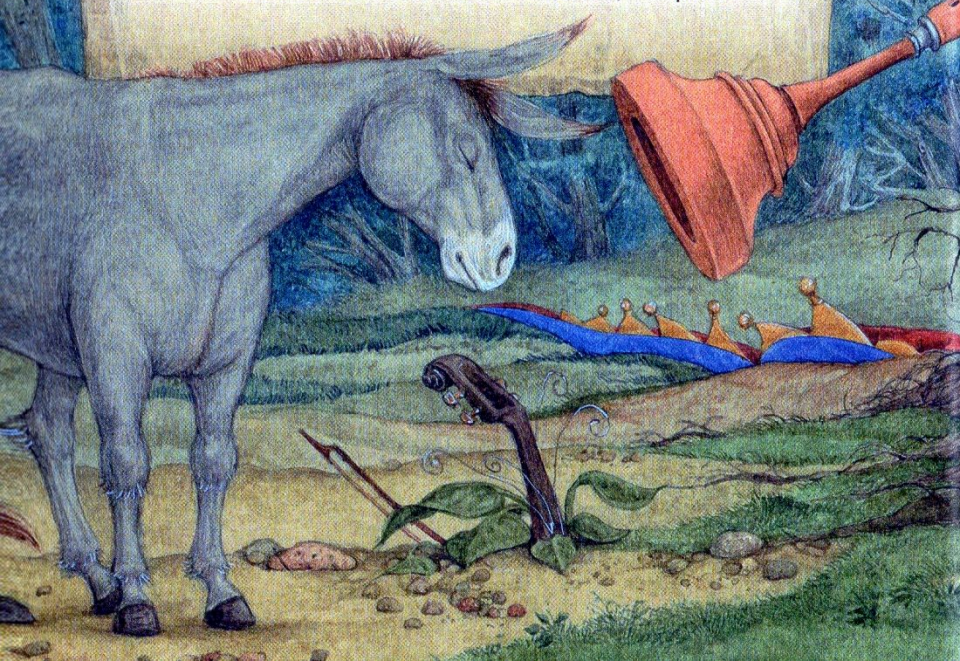
«Огонёк светится!» — закричал петух что есть мочи.

«Так пойдём и узнаем, что это там за огонёк такой. Приют-то у нас неважный», — ответил осёл.

Собака же подумала, что пара косточек да кусок мяса ей не помешают. А кот решил, что в доме наверняка найдётся мисочка молока.

И пошли они на огонёк — огонёк же становился всё ярче и ярче, — и наконец вышли они к освещённому дому, в котором жили разбойники.

Осёл был повыше всех, подошёл к окошку, да и стал смотреть. «Ты что там видишь, серый?» —





спросил петух. «Что вижу? Накрытый стол, а за ним сидят разбойники и угощаются».

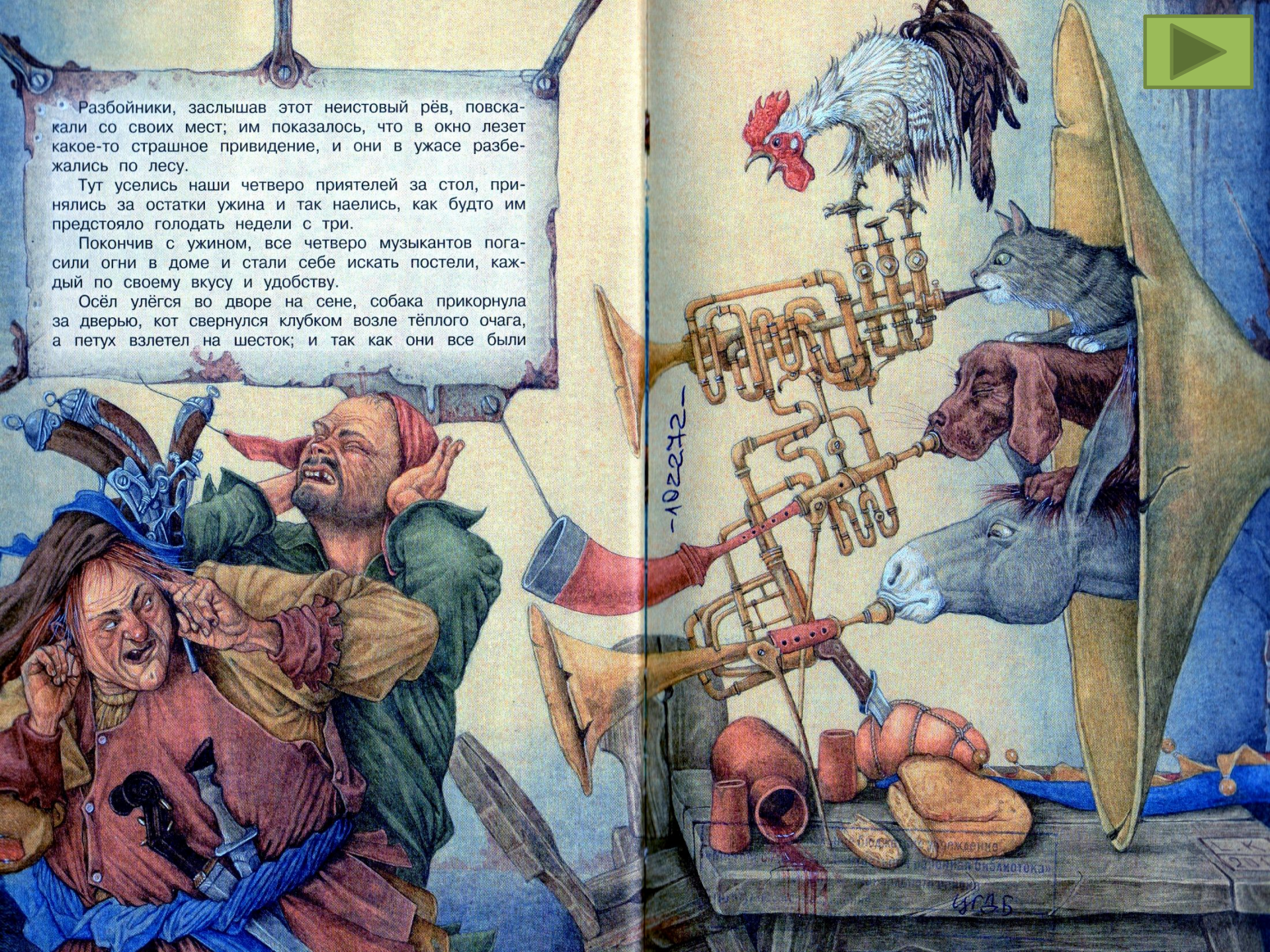
Стали звери думать да гадать, как бы им разбойников из дома выгнать. Думали-думали, и вот что придумали. Осёл тихонько поставил передние ноги на подоконник, собака взобралась на спину ослу, кот вскочил на спину собаки, а петух взлетел на голову коту. И тут они все разом принялись за свою музыку: осёл заревел, собака залаяла, кот замыкал, а петух стал кукарекать. А потом все разом вломились в дом, да так, что стекла задребезжали.

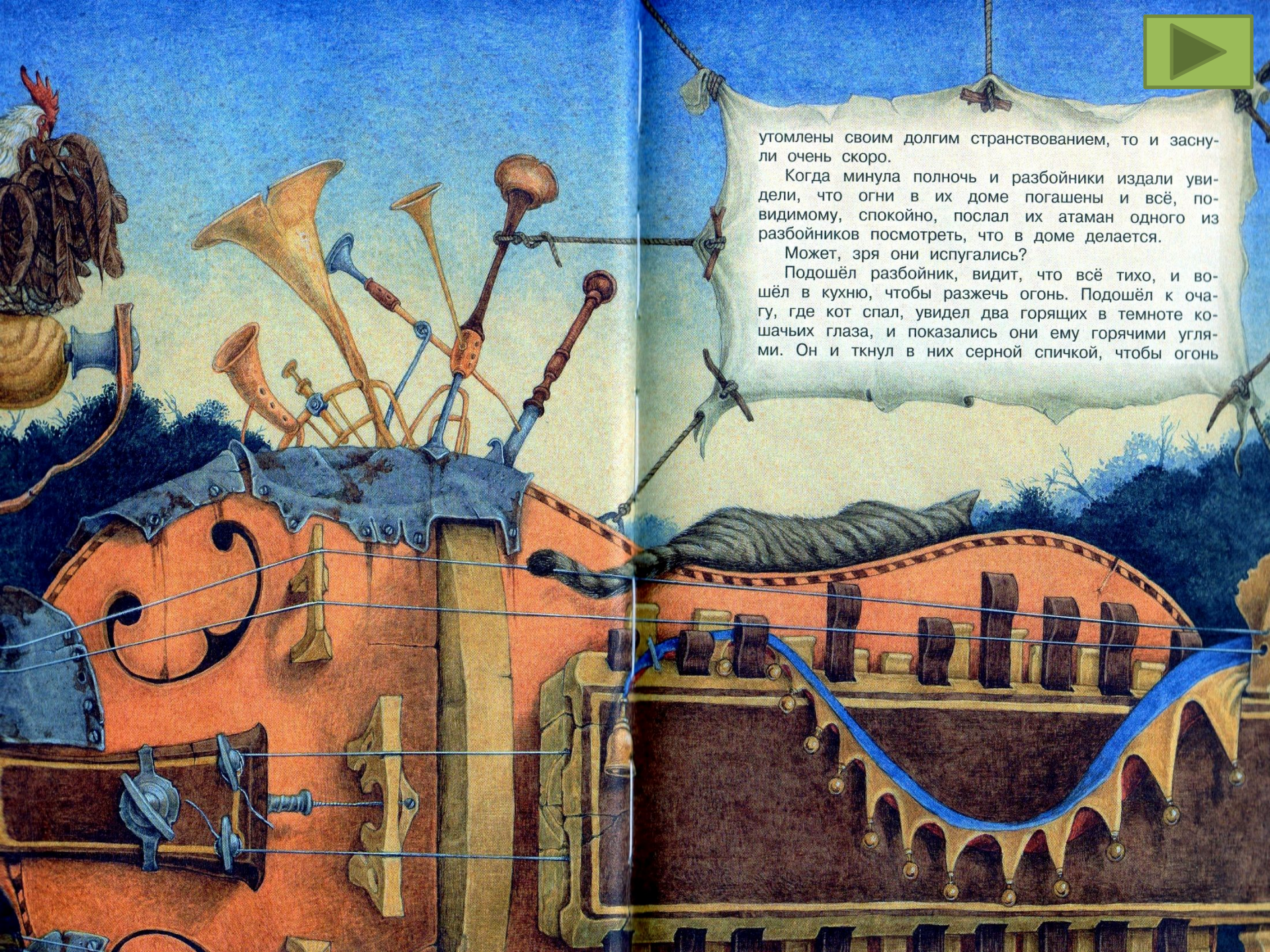
Разбойники, заслышав этот неистовый рёв, повскакали со своих мест; им показалось, что в окно лезет какое-то страшное привидение, и они в ужасе разбежались по лесу.

Тут уселись наши четверо приятелей за стол, принялись за остатки ужина и так наелись, как будто им предстояло голодать недели с три.

Покончив с ужином, все четверо музыкантов погасили огни в доме и стали себе искать постели, каждый по своему вкусу и удобству.

Осёл улёгся во дворе на сене, собака прикорнула за дверью, кот свернулся клубком возле тёплого очага, а петух взлетел на шесток; и так как они все были





утомлены своим долгим странствованием, то и заснули очень скоро.

Когда минула полночь и разбойники издали увидели, что огни в их доме погашены и всё, по видимому, спокойно, послал их атаман одного из разбойников посмотреть, что в доме делается.

Может, зря они испугались?

Подошёл разбойник, видит, что всё тихо, и вошёл в кухню, чтобы разжечь огонь. Подошёл к очагу, где кот спал, увидел два горящих в темноте кошачьих глаза, и показались они ему горячими углями. Он и ткнул в них серной спичкой, чтобы огонь



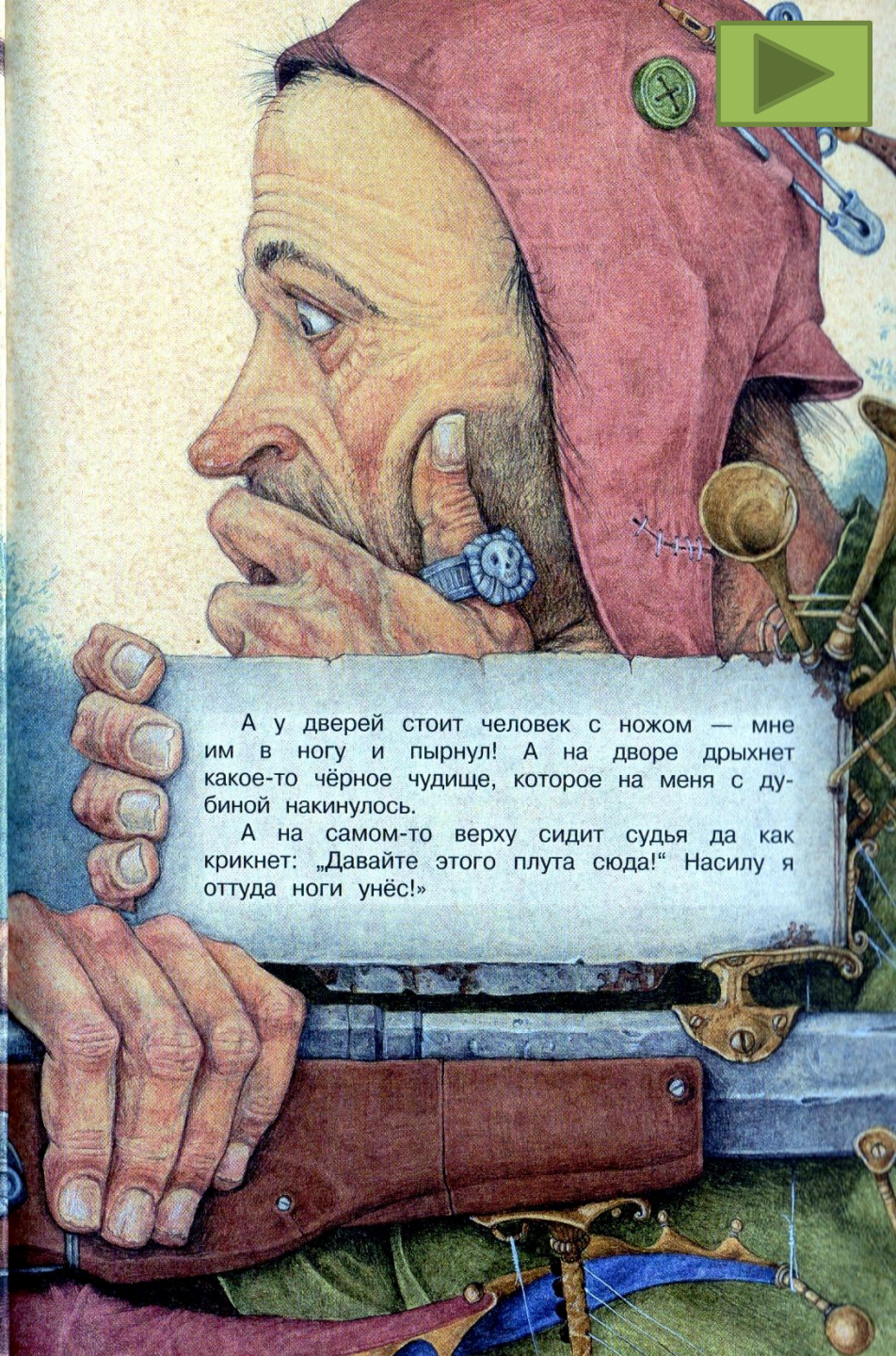
разжечь. Тут кот как вскочит, как фыркнет ему в лицо, как зашипит да как цапнет!

Разбойник с перепугу бросился к чёрному ходу, но тут и собака сорвалась со своего места да как укусит его за ногу!

Он пустился напрямик мимо стога сена, где осёл спал, а тот как даст ему задней ногой!

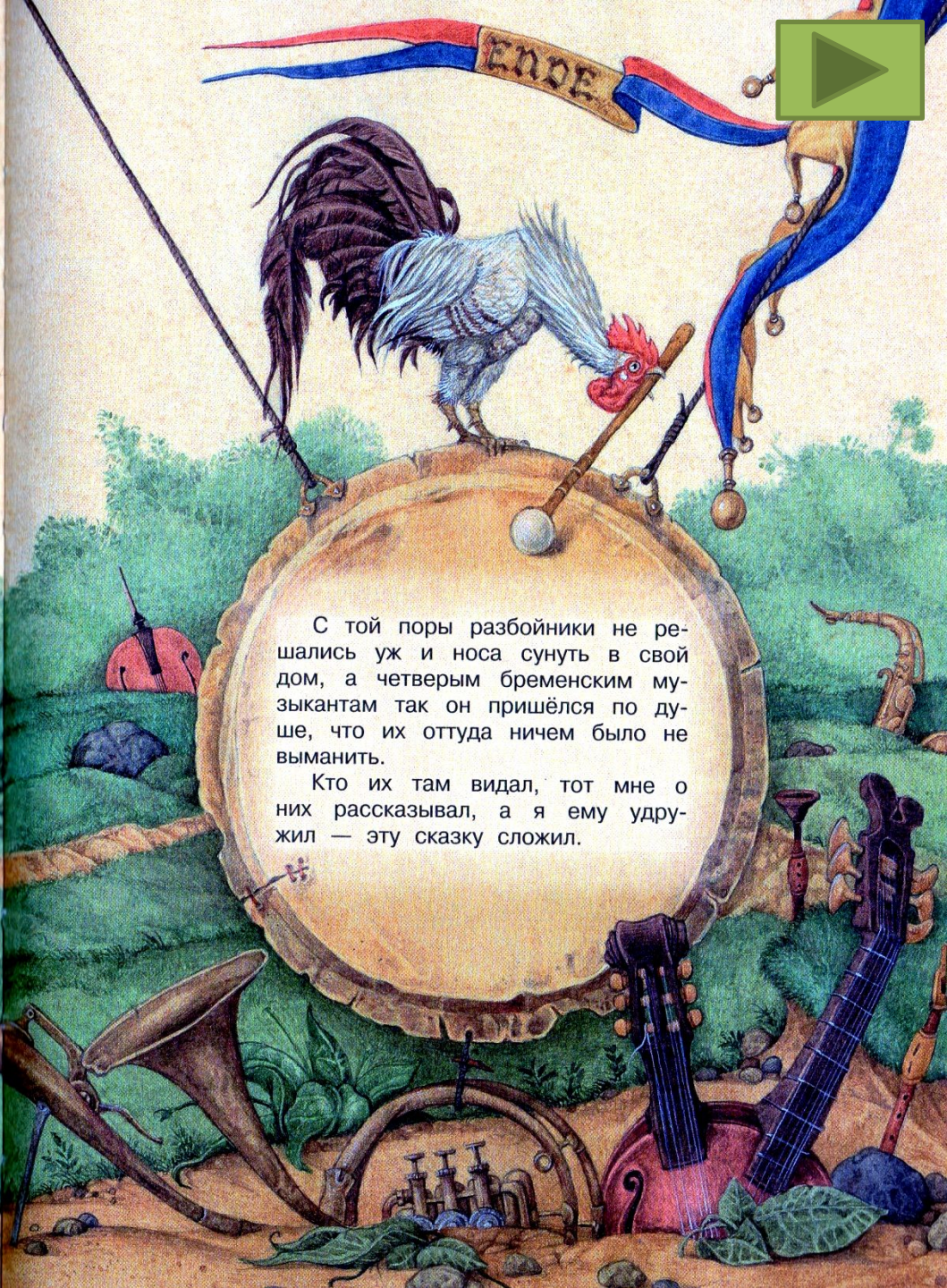
В довершение всего петух на своем шестке от этого шума проснулся, встрепенулся и заорал что есть мочи: «Ку-ка-ре-ку!»

Побежал разбойник со всех ног к атаману и доложил: «В доме там поселилась страшная ведьма! Она мне в лицо дохнула и своими длинными пальцами поцарапала!»



А у дверей стоит человек с ножом — мне им в ногу и пырнул! А на дворе дрыхнет какое-то чёрное чудище, которое на меня с дубиной накинулось.

А на самом-то верху сидит судья да как крикнет: „Давайте этого плута сюда!“ Насилу я оттуда ноги унёс!»



С той поры разбойники не решились уж и носа сунуть в свой дом, а четверым бременским музыкантам так он пришёлся по душе, что их оттуда ничем было не выманить.

Кто их там видал, тот мне о них рассказывал, а я ему удружил — эту сказку сложил.

УДК 821 12.2
ББК 84(4Гем)6-4
Б877

Перевод с немецкого под ред. П. Н. Полевого
Художник Лев Каплан

Братья Гримм

Б877 Бременские музыканты / Братья Гримм ; [пер. с нем. под ред. П. Н. Полевого; худ. Лев Каплан]. — М. : РИПОЛ классик, 2011. — 24 с. : ил. — (Шедевры книжной иллюстрации «тіпi»).

Литературно-художественное издание
Шедевры книжной иллюстрации «тіпi»
Для среднего школьного возраста

Братья Гримм
Бременские музыканты

Генеральный директор издательства С. М. Макаренков

Руководитель проекта С. Тишков

Ведущий редактор Ю. Кузьминых
Выпускающий редактор Л. Данкова
Компьютерная верстка: С. Бузилкин

Корректор Т. Антонова
Изготовление макета: ООО «Прогресс РК»

Подписано в печать 05.11.2011 г.
Формат 70×90/16. Гарнитура «Pragmatica».
Печ. л. 1,5. Тираж 10000 экз. Заказ № 8647

Адрес электронной почты: info@ripol.ru
Сайт в Интернете: www.ripol.ru

ООО Группа Компаний «РИПОЛ классик»
109147, г. Москва, ул. Большая Андроньевская, д. 23

Отпечатано с готовых файлов заказчика
в ОАО «Первая Образцовая типография»,
филиал «УЛЬЯНОВСКИЙ ДОМ ПЕЧАТИ»
432980, г. Ульяновск, ул. Гончарова, 14

ISBN 978-5-386-03971-4

© ООО Группа Компаний «РИПОЛ классик», 2011



«Бременские музыканты» относятся к тем сказкам братьев Grimm, которые по праву считаются классикой детской литературы. Заставить по-новому звучать широко известное и любимое не одним поколением читателей произведение помогают талантливые иллюстрации известного на Западе художника Льва Каплана.

«Бременские музыканты» стали первой работой мастера, с которой начинается знакомство российского читателя с его творчеством. Удивительно светлые, лёгкие акварели придутся по вкусу всем, кто любит красивые иллюстрированные книги.



ISBN 978-5-386-03971-4



9 785386 039714



РИПОЛ
КЛАССИК

